ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

studio

Sandwich Maker

Appareil à croque-monsieur | Sandwich Maker

Deutsch .... Seite 05
Français .... Page 19
Italiano ...Pagina 35

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

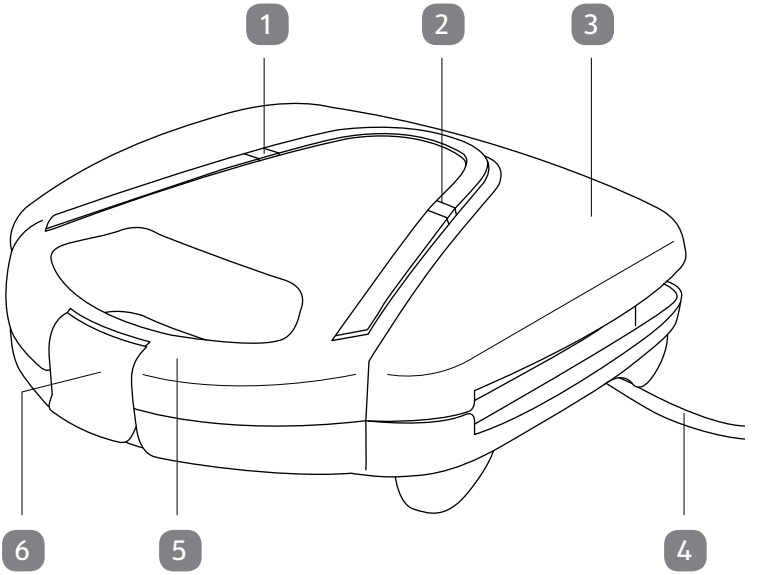
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

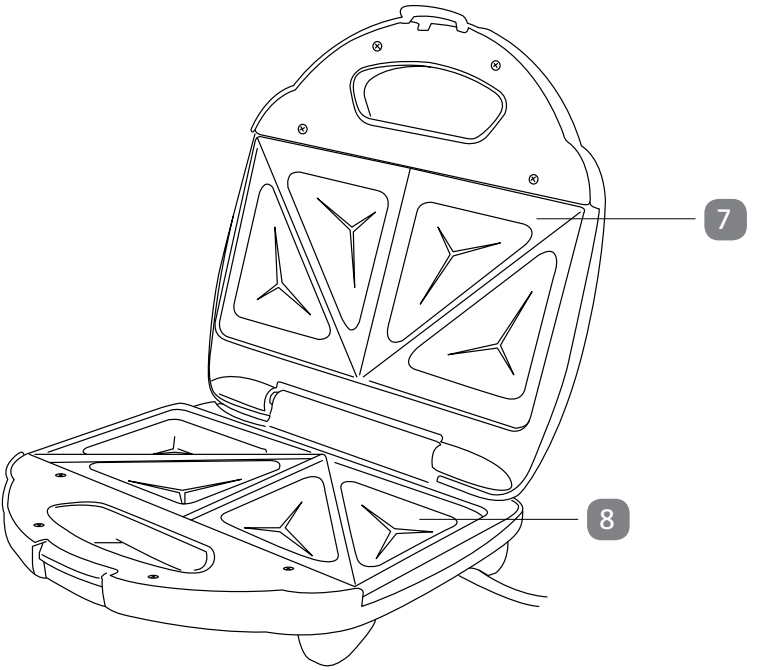
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Lieferumfang/Geräteteile **5**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Erstinbetriebnahme **12**
Sandwiches vorbereiten **13**
Sandwiches toasten **14**
Reinigen **16**
Technische Daten **17**
Konformitätserklärung **17**
Fehlersuche **17**
Entsorgung **18**
Garantie **49**
Garantiekarte 49
Garantiebedingungen 50

Dok./Rev.-Nr. 9299720150319

A





Lieferumfang/Geräteteile

1. Rote Kontrollleuchte
2. Grüne Kontrollleuchte
3. Gehäusedeckel
4. Netzkabel mit Netzstecker
5. Griff
6. Verschlussclip
7. Obere Sandwichplatten
8. Untere Sandwichplatten

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Sandwich Maker. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Sandwich Maker einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Sandwich Maker führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Sandwich Maker an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Die Bedienungsanleitung kann bei unserem Kundendienst im PDF-Format angefordert werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Sandwich Maker oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sandwich Maker ist ausschließlich zum Toasten von Sandwiches geeignet.

Der Sandwich Maker ist **nicht geeignet** zur Zubereitung

- von stark flüssigkeitshaltigen Zutaten und
- von Zutaten ohne Toastbrot (z. B. Zubereitung von Käse oder Schinken direkt auf den Sandwichplatten)

Für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Benutzung in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Kunden in Hotels, Motels oder anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen ist der Sandwich Maker ungeeignet.

Verwenden Sie den Sandwich Maker nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Sandwich Maker ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Sandwich Maker nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Sandwich Maker nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Sandwich Maker bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie den Sandwich Maker nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

info@hup-service.ch
KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Wenn das Netzkabel des Sandwich Makers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Sandwich Maker befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie den Sandwich Maker nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie weder Sandwich Maker noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Halten Sie den Sandwich Maker, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Sandwich Maker nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie den Sandwich Maker nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Sandwich Maker immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Sandwich Maker kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Sandwich Makers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Sandwich Maker spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Sandwich Maker und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Sandwich Maker während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs-, Verbrennungs- und Brandgefahr!
Während des Gebrauchs und auch noch nach dem Ausschalten werden/sind einzelne Teile des Sandwich Makers sehr heiß.

- Lassen Sie den Sandwich Maker nicht unbeaufsichtigt wenn er sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Berühren Sie die heißen Teile des Sandwich Makers während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen zum Anfas-

sen des Sandwich Makers sowie der Zubehörteile. Fassen Sie den Sandwich Maker nur an den vorgesehenen Griffflächen an. Beachten Sie, dass der Sandwich Maker auch nach dem Abschalten noch einige Zeit heiß ist. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin.

- Transportieren und tragen Sie den Sandwich Maker nicht, solange der Sandwich Maker noch heiß ist.
- Beim Öffnen und Schließen des Gehäusedeckels und beim Toastvorgang kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor dem heißen Dampf.
- Sorgen Sie für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu allen leicht brennbaren Gegenständen, z. B. Gardinen und Vorhänge.
- Lassen Sie den Sandwich Maker immer vollständig abkühlen, bevor Sie den Sandwich Maker transportieren, reinigen oder verstauen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Sandwich Maker kann zu Beschädigungen des Sandwich Makers führen.

- Stellen Sie den Sandwich Maker auf einen stabilen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund. Achten Sie dabei auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Heizplatten, Heizungsrohren u. Ä.
- An der Unterseite des Sandwich Makers befinden sich Gerätefüße. Da die Möbeloberflächen aus den unterschiedlichsten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Sandwich Maker.
- Beim Zubereiten von Speisen kann es zu unvermeidlichen Lebensmittelspritzern kommen. Achten Sie darauf, dass der Untergrund pflegeleicht und gut abwischbar ist. Legen Sie ggf. eine geeignete Unterlage unter den Sandwich Maker.

- Stellen Sie den Sandwich Maker so auf, dass die beim Gebrauch auftretende Wärme rundum gut abziehen kann.
- Stellen Sie den Sandwich Maker nicht unter einen Hängeschrank oder in eine Ecke, da Backwaren brennen können. Halten Sie auch Abstand zu leicht brennbaren Materialien wie z. B. Vorhängen oder Tischdecken.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Tauchen Sie den Sandwich Maker zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Sandwich Maker kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie den Sandwich Maker keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.
- Verwenden Sie den Sandwich Maker nicht mehr, wenn der Sandwich Maker Risse oder Sprünge hat oder sich verformt hat. Setzen Sie sich in solchen Fällen mit unserem Kundendienst in Verbindung.

Erstinbetriebnahme

Sandwich Maker und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Sandwich Maker aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Sandwich Maker oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Sandwich Maker nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb**. **A**).

Reinigen und Aufheizen

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!
Teile des Sandwich Makers werden während des Betriebs heiß.

- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Sandwich Makers.
- Lassen Sie den Sandwich Maker vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder verstauen.

Tipp:
Beim ersten Gebrauch kann es zu einer leichten Geruchs- und Rauchentwicklung kommen. Das ist unbedenklich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, z. B. über ein geöffnetes Fenster.

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Sandwich Maker zunächst reinigen, um Staub sowie mögliche Verpackungs- und Produktionsrückstände zu entfernen.

Danach heizen Sie den Sandwich Maker ohne Lebensmittel auf und reinigen ihn nach dem Abkühlen nochmals.

1. Reinigen Sie den Sandwich Maker, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
2. Wickeln Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker 4 vollständig ab.
3. Stellen Sie den Sandwich Maker auf eine ebene, hitzeunempfindliche Oberfläche.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose und lassen Sie den Sandwich Maker ca. 10 Minuten aufheizen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Lassen Sie den Sandwich Maker vollständig abkühlen. Danach Reinigen Sie alle Teile des Sandwich Makers nochmals, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Sandwiches vorbereiten

Verwenden Sie vorzugsweise Sandwichtoastbrot. Dieses Brot ist etwas größer als normales Toastbrot und bietet den Vorteil, dass die Ränder beim Toasten besser verschlossen werden und so der Belag besser aufgenommen wird.

– Belegen Sie 2 Toastscheiben mit den gewünschten Zutaten (z. B. Käse, Schinken, Tomaten, Gurken, Ketchup etc.).

Beachten Sie folgende Punkte, wenn Sie Ihre Sandwiches vorbereiten:

- Der Belag sollte nicht zu feucht sein, da die Sandwiches sonst nicht kross werden.
- Die besten Ergebnisse beim Zubereiten von Sandwiches erzielen Sie, wenn Sie beim Belegen der Toastscheiben die Zutaten nicht bis an den äußeren Rand der Toastscheiben ausbreiten, sondern einen ausreichend breiten Streifen zwischen Belag und Toastkante frei lassen. Sie erhalten so ein rundherum versiegeltes Sandwich. Durch diese Versiegelung vermeiden Sie, dass beim Schließen des Sandwich Makers die Zutaten an den Seiten zwischen den Brotscheiben austreten.
- Achten Sie darauf, dass der Belag vollständig verdeckt ist.
- Sie benötigen ggf. am Anfang noch etwas Übung aber schon nach kurzer Zeit werden Sie herausgefunden haben, wie Sie Ihr Lieblingssandwich am Besten zubereiten.

Sandwiches toasten

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!
Teile des Sandwich Makers werden während des Betriebs heiß.

- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Sandwich Makers. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den heißen Gehäusedeckel aufklappen und Sandwich Maker geöffnet ist.
- Lassen Sie den Sandwich Maker vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder verstauen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Sandwich Maker kann zu Beschädigungen des Sandwich Makers führen.

- Die Sandwichplatten sind antihaftbeschichtet. Schneiden Sie die Sandwiches nicht auf den Sandwichplatten.
- Verwenden Sie zum Entnehmen der fertigen Sandwiches keinesfalls metallene oder andere scharfkantige Gegenstände, sondern einen hitzebeständigen Pfannenwender aus Kunststoff oder Holz.

1. Stellen Sie den Sandwich Maker auf eine ebene, hitzeunempfindliche Oberfläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker 4 in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
3. Die rote Kontrollleuchte 1 leuchtet und der Sandwich Maker heizt auf. Sobald die grüne Kontrollleuchte 2 ebenfalls leuchtet, ist der Sandwich Maker einsatzbereit.
4. Öffnen Sie den Verschlussclip 6 und klappen Sie den Gehäusedeckel 3 ganz nach oben.
5. Bestreichen Sie die untere, heiße Sandwichplatte mit reichlich Butter. Verwenden Sie dazu beispielsweise einen Pinsel.
6. Legen Sie die Sandwiches ein.
   - Die Form der Sandwichplatten ist an die übliche Größe von Sandwich-Toasts angepasst. Legen Sie daher die Sandwiches möglichst passgenau ein.
   - Machen Sie die Sandwiches nicht zu dick. Der Sandwich Maker muss sich ohne großen Kraftauwand schließen lassen.

info@hup-service.ch
KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

7. Bestreichen Sie die Oberseiten der Sandwiches (die, die zu den oberen Sandwichplatten 7 zeigen) reichlich mit streichzarter Butter. Die Sandwiches werden dadurch kross und gut gebräunt.
8. Schließen Sie das Gerät und drücken Sie die beiden Teile des Griffes 5 kurzzeitig ganz zusammen. Das Toastbrot wird so in die Form der Sandwichplatten 7 und 8 gedrückt.
9. Schließen Sie den Verschlussclip.
10. Öffnen Sie den Gehäusedeckel frühestens nach einer Minute, um den Toastvorgang zu kontrollieren.

Die eigentliche Zubereitungszeit ist von unterschiedlichen Faktoren abhängig (z. B. Art und Menge der gewählten Zutaten, Größe und Beschaffenheit des verwendeten Toastbrotes etc.).

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!
Besonders die Sandwich-Füllung kann sehr heiß werden.
– Seien Sie vorsichtig beim Verzehr.

11. Entnehmen Sie die Sandwiches, wenn diese den gewünschten Bräunungsgrad erreicht haben. Verwenden Sie hierzu einen hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffpfannenwender.
    Ansonsten schließen den Sandwich Maker nochmal, um die Sandwiches noch weiter zu bräunen.

- Wenn Sie noch weitere Sandwiches toasten möchten, schließen Sie den Gehäusedeckel und warten, bis die grüne Kontrollleuchte wieder leuchtet. Der Sandwich Maker hat dann wieder die optimale Temperatur erreicht.
- Die nächsten Sandwiches werden schneller zubereitet, da die Sandwichplatten einen Teil der Wärme speichern.

12. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
    Lassen Sie den geöffneten Sandwich Maker vollständig abkühlen.

Reinigen

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!
Teile des Sandwich Makers sind nach dem Gebrauch noch sehr heiß.

– Lassen Sie den Sandwich Maker abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder verstauen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Sandwich Maker kann zu Beschädigungen des Sandwich Makers führen.

– Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme o. Ä.
– Der Sandwich Maker darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt oder in Flüssigkeiten getaucht werden.

Gehäuse

1. Reinigen Sie das Gehäuse mit einen trockenen, allenfalls leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reiben Sie das Gehäuse trocken.

Sandwichplatten

1. Entfernen Sie Speisereste mit einem leicht angefeuchteten, evtl. spülmittelhaltigen Tuch oder einem Pinsel.
2. Entfernen Sie anschließend Spülmittelreste mit einem leicht angefeuchteten, in klarem Wasser ausgespülten Tuch.
3. Reiben Sie alle Teile trocken.

Aufbewahrung

1. Klappen Sie den abgekühlten und gereinigten Sandwich Maker zusammen.
2. Verriegeln Sie den Sandwich Maker mit dem Verschlussclip 6.
3. Bewahren Sie den Sandwich Maker an einem trockenen und frostfreien Platz auf. Der Sandwich Maker kann stehend aufbewahrt werden.

info@hup-service.ch
KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Technische Daten

Modell:	SM 800
Versorgungsspannung:	220-240 V~
Frequenz:	50/60 Hz
Leistung:	750 W
Schutzklasse:	I
Artikelnummer:	92413

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Fehlersuche

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Keine Funktion.	Netzstecker 4 nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
2.	Grüne Kontrollleuchte 2 leuchtet nicht.	Sandwich Maker heizt noch auf.	Warten Sie, bis die grüne Kontrollleuchte leuchtet.
3.	Während des Backens geht die grüne Kontrollleuchte 2 aus und wieder an.	Beim Gebrauch schaltet sich die grüne Kontrollleuchte (Thermostatanzeige) aus und ein, um eine konstante Temperatur zu halten.	Kein Fehler. Achten Sie darauf, Ihren Toast möglichst bei grüner Kontrollleuchte in den Sandwich Maker zu legen.

Wenn hier nicht aufgeführte Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Der Hersteller hat die gesetzlichen Abgaben für die Altstoffverwertung entrichtet und ist dadurch von der gesetzlichen Verpflichtung befreit, Verpackungen unentgeltlich zurückzunehmen

Altgerät entsorgen

Entsorgen Sie den Sandwich Maker entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Sandwich Maker einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Utilisation **5**
Contenu de livraison/pièces de l'appareil **20**
Codes QR **21**
Généralités **22**
Lire le mode d'emploi et le conserver 22
Légende des symboles 22
Sécurité **23**
Utilisation conforme à l'usage prévu 23
Consignes de sécurité 23
Première mise en service **27**
Préparer des croque-monsieur **28**
Griller les croque-monsieur **29**
Nettoyer **31**
Données techniques **32**
Déclaration de conformité **32**
Recherche d'erreurs **32**
Élimination **33**
Garantie **49**
Bon de garantie 49
Conditions de garantie 51

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1. Voyant de contrôle rouge
2. Voyant de contrôle vert
3. Couvercle de boîtier
4. Câble électrique avec fiche réseau
5. Poignée
6. Clip de fermeture
7. Plaques à croque-monsieur supérieures
8. Plaques à croque-monsieur inférieures

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cet appareil à croque-monsieur. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil à croque-monsieur.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager l'appareil à croque-monsieur.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez l'appareil à croque-monsieur à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil à croque-monsieur ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.

Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil à croque-monsieur est exclusivement prévu pour la préparation de croque-monsieur.

L'appareil à croque-monsieur **n'est pas prévu** pour la préparation

- d'ingrédients à forte teneur de liquides et
- d'ingrédients sans pain de mie à griller (par ex. fromage ou jambon directement posé sur les plaques à croque-monsieur)

L'appareil à croque-monsieur n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou, assimilée aux ménages, dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins, bureaux et autres domaines commerciaux, dans des exploitations agricoles, par des clients dans des hôtels, motels ou autres foyers ou dans des bed & breakfast.

Utilisez l'appareil à croque-monsieur uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. L'appareil à croque-monsieur n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez l'appareil à croque-monsieur uniquement si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- Ne branchez l'appareil à croque-monsieur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas l'appareil à croque-monsieur s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.

- Si le câble électrique de l'appareil à croque-monsieur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne avec une qualification semblable.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels pour éviter tout risque. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cet appareil à croque-monsieur se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- N'utilisez pas l'appareil à croque-monsieur avec une minuterie externe ou avec un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni l'appareil à croque-monsieur ni le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou un autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- Éloignez l'appareil à croque-monsieur, la fiche de secteur et le câble électrique des feux ouverts et des surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez l'appareil à croque-monsieur qu'à l'intérieur.
  Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

– Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil à croque-monsieur, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours l'appareil à croque-monsieur et retirez la fiche réseau de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

– Cet appareil à croque-monsieur peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil à croque-monsieur et qu'elles ont compris les dangers qu'il peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil à croque-monsieur. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
– Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'appareil à croque-monsieur et de son câble d'alimentation.
– Ne laissez pas l'appareil à croque-monsieur sans surveillance lors de son fonctionnement.
– Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillantement, de brûlure et d'incendie!
Lors de l'utilisation et également après la mise hors tension, les différentes pièces de l'appareil à croque-monsieur deviennent/sont très chaudes.

– Ne laissez pas l'appareil à croque-monsieur sans surveillance lorsqu'il chauffe ou est encore en train de refroidir.

- Ne touchez pas les parties brûlantes de l'appareil à croque-monsieur avec les doigts pendant le fonctionnement. Utilisez toujours des gants de cuisine ou des poignées isolées thermiques pour tenir l'appareil à croque-monsieur et ses accessoires. Ne touchez l'appareil à croque-monsieur qu'aux poignées prévues à cet effet. Tenez compte que l'appareil à croque-monsieur reste encore chaud pendant un bon moment après sa mise hors tension. Informez également les autres utilisateurs des dangers.
- Ne transportez et ne portez pas l'appareil à croque-monsieur tant qu'il est encore chaud.
- Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle de boîtier et lors du grillage, de la vapeur chaude peut s'échapper. Protégez-vous de la vapeur brûlante.
- Veillez à ce qu'il y ait une distance de sécurité suffisante par rapport à tous les objets inflammables tels que les rideaux et les tentures.
- Laissez toujours entièrement refroidir l'appareil à croque-monsieur avant de le transporter, le nettoyer ou le ranger.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de l'appareil à croque-monsieur peut provoquer des dommages sur l'appareil à croque-monsieur.

- Placez l'appareil à croque-monsieur sur un support stable, plan et résistant à la chaleur. Observez un écart suffisant vers des sources de chaleur fortes comme les plaques de chauffe, les tuyaux de radiateurs etc.
- Sur la face inférieure de l'appareil à croque-monsieur se trouve des pieds. Puisque les surfaces des meubles sont composées de matières les plus diverses, et qu'elles sont traitées avec des produits d'entretien très différentes, on ne peut pas exclure complètement que certaines de ces substances contiennent des éléments qui attaquent et ramollissent les pieds de l'appareil. Posez éventuellement un support antidérapant sous l'appareil à croque-monsieur.

- La préparation des plats peut entraîner des projections de denrées alimentaires inévitables. Veillez à ce que le support soit facile à nettoyer et à essuyer. Posez éventuellement un support adéquat sous l'appareil à croque-monsieur.
- Installez l'appareil à croque-monsieur de manière à ce que la chaleur survenant lors de l'utilisation puisse bien s'évacuer de tous côtés.
- N'installez pas l'appareil à croque-monsieur en dessous d'une armoire suspendue ou dans un coin, étant donné que les produits de boulangerie peuvent brûler. Respectez également un écart vers des matériaux facilement inflammables comme les rideaux ou les nappes.
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- Pour nettoyer l'appareil à croque-monsieur, ne le mettez jamais dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. L'appareil à croque-monsieur peut être endommagé ainsi.
- Ne mettez en aucun cas l'appareil à croque-monsieur dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- N'utilisez plus l'appareil à croque-monsieur lorsque l'appareil à croque-monsieur présente des fissures ou des fentes, ou lorsqu'il s'est déformé. Dans de tels cas de figure, contactez notre service après-vente.

Première mise en service

Vérifier l'appareil à croque-monsieur et le contenu de la livraison

1. Enlevez l'appareil à croque-monsieur de l'emballage et vérifiez si l'appareil à croque-monsieur ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil à croque-monsieur. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

Nettoyage et chauffage

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!
Certaines parties de l'appareil à croque-monsieur peuvent être très chaudes lors de son utilisation.

- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil à croque-monsieur.
- Laissez refroidir complètement l'appareil à croque-monsieur avant de la nettoyer ou de la ranger.

Conseil:
A la première utilisation, une légère odeur et fumée peuvent survenir. Ceci est sans risque. Assurez-vous d'aérer suffisamment, par exemple en ouvrant une fenêtre.

Avant la première utilisation, nettoyez tout d'abord l'appareil à croque-monsieur pour enlever la poussière ainsi que d'éventuels résidus d'emballage ou de production.

Ensuite, chauffez l'appareil à croque-monsieur sans aliments et nettoyez-le encore une fois refroidi.

1. Nettoyez l'appareil à croque-monsieur comme décrit au chapitre «Nettoyage».
2. Déroulez complètement le câble électrique avec la fiche réseau 4 avant chaque utilisation.
3. Placez l'appareil à croque-monsieur sur une surface plane, résistante à la chaleur.
4. Branchez la fiche réseau dans une prise électrique installée dans les règles et allumez l'appareil à croque-monsieur pour env. 10 minutes.
5. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
6. Laissez refroidir complètement l'appareil à croque-monsieur. Ensuite, nettoyez encore une fois tous les éléments de l'appareil à croque-monsieur comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Préparer des croque-monsieur

Utilisez de préférence du pain de mie pour sandwiches. Ce pain est un peu plus grand que le pain de mie usuel et offre l'avantage que les bords se referment mieux lorsque le pain est grillé et que la garniture est mieux renfermée.

- Garnissez 2 tranches de pain de mie avec les ingrédients souhaités (par ex., fromage, jambon, tomates, cornichons, ketchup etc.).

Observez les points suivants lorsque vous préparez vos croque-monsieur:

- La garniture ne doit pas être trop humide pour que les croque-monsieur soient bien croustillants.
- Les meilleurs résultats de préparation sont obtenus si vous n'étalez pas les ingrédients jusqu'à ras bord des tranches de pain de mie, mais que vous laissez une bande suffisamment large entre la garniture et le bord du pain de mie. Vous obtenez ainsi un croque-monsieur parfaitement scellé. Ce scellage vous permet d'éviter que les ingrédients ne s'écoulent sur les côtés entre les tranches de pain en fermant l'appareil à croque-monsieur.
- Veillez à ce que la garniture soit entièrement couverte.
- Au début, vous aurez peut-être besoin de faire plusieurs essais, mais dans peu de temps, vous saurez comment préparer votre croque-monsieur préféré.

Griller les croque-monsieur

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!
Certaines parties de l'appareil à croque-monsieur peuvent être très chaudes lors de son utilisation.

– Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil à croque-monsieur.
  Soyez particulièrement vigilant lorsque vous ouvrez le couvercle du boîtier chaud et que l'appareil à croque-monsieur est ouvert.

Laissez refroidir complètement l'appareil à croque-monsieur avant de la nettoyer ou de la ranger.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de l'appareil à croque-monsieur peut provoquer des dommages sur l'appareil à croque-monsieur.

– Les plaques à croque-monsieur sont anti-adhésives. Ne coupez pas les croque-monsieur sur les plaques à croque-monsieur.
– Pour retirer les croque-monsieur grillés, n'utilisez en aucun cas des objets métalliques ou autres objets à bords coupants, mais une spatule résistante à la chaleur en plastique ou en bois.

1. Placez l'appareil à croque-monsieur sur une surface plane, résistante à la chaleur.
2. Branchez la fiche réseau 4 à une prise électrique installée dans les règles.
3. Le voyant de contrôle rouge 1 s'allume et l'appareil à croque-monsieur chauffe. Dès que le voyant de contrôle vert 2 s'allume également, l'appareil à croque-monsieur est prêt à l'emploi.
4. Ouvrez le clip de fermeture 6 et relevez entièrement le couvercle de boîtier 3.
5. Beurrer abondamment la plaque à croque-monsieur inférieure chaude. Pour cela, utilisez par exemple un pinceau.
6. Déposez les tranches de pain de mie.
   - Le moule des plaques à croque-monsieur est adapté à la taille usuelle des tranches de pain de mie. Par conséquent, déposez les tranches de pain de mie le plus précisément possible.
   - La garniture ne doit pas être trop épaisse. L'appareil à croque-monsieur doit pouvoir se fermer sans grande résistance.
7. Tartinez les surfaces supérieures des croque-monsieur (ceux qui montrent vers les plaques à croque-monsieur supérieures 7) abondamment de beurre facile à tartiner. Les croque-monsieur seront alors bien croustillants et dorés.
8. Fermez l'appareil et pressez les deux parties de la poignée 5 entièrement l'une contre l'autre pendant un court instant. Le pain de mie est ainsi enfoncé dans le moule des plaques à croque-monsieur 7 et 8.
9. Fermez le clip de fermeture.
10. Ouvrez le couvercle de boîtier au plus tôt après une minute pour contrôler le grillage du pain de mi.

Le temps de préparation proprement dit dépend de divers facteurs (par ex. type et quantité des ingrédients choisis, taille et texture du pain de mie utilisé etc.).

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!
Le garnissage du croque-monsieur, notamment, peut devenir très chaud.

– Soyez prudent lors de la consommation.

11. Retirez les croque-monsieur quand ces derniers ont atteint la dorure souhaitée. Utilisez pour ceci une spatule en bois ou en plastique résistante à la chaleur. Sinon, fermez encore une fois l'appareil pour continuer à faire dorer les croque-monsieur.

- Si vous souhaitez préparer encore d'autres croque-monsieur, fermez le couvercle de boîtier et attendez que le voyant de contrôle vert se rallume. L'appareil à croque-monsieur a alors de nouveau atteint la température optimale.
- Les croque-monsieur suivants seront prêts plus rapidement, car les plaques à croque-monsieur emmagasinent une partie de la chaleur.

12. Après l'utilisation, retirez la fiche réseau de la prise électrique.
    Laissez refroidir complètement l'appareil à croque-monsieur ouvert.

Nettoyer

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!
Certains éléments de l'appareil à croque-monsieur peuvent encore rester brûlants après l'utilisation.

– Laissez refroidir complètement l'appareil à croque-monsieur avant de le nettoyer ou de le ranger.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de l'appareil à croque-monsieur peut provoquer des dommages sur l'appareil à croque-monsieur.

– Pour le nettoyage, n'employez pas de produits chimiques agressifs, abrasifs ou des brosses et des éponges dures etc.
– L'appareil à croque-monsieur ne doit pas être nettoyé au lave-vaisselle ni être plongé dans des liquides.

Boîtier

1. Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec, tout au plus légèrement humide.
2. Séchez le boîtier en frottant.

Plaques à croque-monsieur

1. Retirez les restes d'aliments avec un chiffon légèrement humide, contenant éventuellement du liquide vaisselle, ou avec un pinceau.
2. Retirez ensuite les résidus de produit vaisselle avec un chiffon légèrement humide, rincé à l'eau claire.
3. Séchez tous les éléments en frottant.

Rangement

1. Rabattez le couvercle de l'appareil à croque-monsieur refroidi et nettoyé.
2. Verrouillez l'appareil à croque-monsieur avec le clip de fermeture 6.
3. Rangez l'appareil à croque-monsieur dans un endroit sec et à l'abri du gel. L'appareil à croque-monsieur peut être stocké en position verticale.

Données techniques

Modèle:	SM 800
Tension d'alimentation:	220 – 240 V~
Fréquence:	50/60 Hz
Puissance:	750 W
Classe de protection:	I
No d'article:	92413

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Recherche d'erreurs

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Aucune fonction.	Fiche réseau 4 pas branchée.	Branchez la fiche réseau.
2.	Le voyant de contrôle vert 2 ne s'allume pas.	L'appareil à croque-monsieur est encore en train de chauffer.	Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert s'allume.
3.	Lors de la cuisson, le voyant de contrôle vert 2 s'éteint et s'allume.	Lors de l'utilisation, le voyant de contrôle vert (thermostat) s'éteint et s'allume pour maintenir la température à un niveau constant.	Pas de défaut. Veillez si possible à poser votre pain dans l'appareil à croque-monsieur lorsque le voyant de contrôle vert est allumé.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Élimination

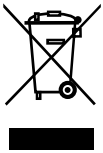
Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Le fabricant a payé les redevances légales pour recyclage des vieux matériaux et se trouve donc dispensé de l'obligation légale de reprendre gratuitement les emballages.

Élimination de l'appareil usagé

Éliminez l'appareil à croque-monsieur selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.



Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, l'appareil à croque-monsieur devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

info@hup-service.ch

SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Sommario

Utilizzo **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **36**
Codici QR **37**
In generale **38**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 38
Descrizione pittogrammi 38
Sicurezza **39**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 39
Note relative alla sicurezza 39
Prima messa in servizio **43**
Preparare i toast **44**
Tostare i panini **44**
Pulizia **46**
Dati tecnici **47**
Dichiarazione di conformità **47**
Ricerca anomalie **48**
Smaltimento **48**
Garanzia **49**
Tagliando di garanzia 49
Conditioni di garanzia 52

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Spia di controllo rossa
2. Spia di controllo verde
3. Coperchio
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Maniglia
6. Blocco di chiusura
7. Piastra superiore
8. Piastra inferiore

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente Sandwich Maker. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il Sandwich Maker leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al Sandwich Maker.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali. Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del Sandwich Maker a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul Sandwich Maker stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Il simbolo “GS” sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il Sandwich Maker è adatto solo per tostare panini.

Il Sandwich Maker **non è adatto** per la preparazione di

- ingredienti a elevato contenuto di liquidi e
- ingredienti senza pane tostato (per es. preparazione di formaggio o prosciutto direttamente sulle piastre)

Il Sandwich Maker non è destinato a un uso industriale o in cucine di dimensioni casalinghe per dipendenti di negozi, uffici e altri settori industriali, in proprietà agricole, da parte di clienti negli hotel, motel o altri tipi di alloggio o in bed & breakfast.

Utilizzare il Sandwich Maker soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il Sandwich Maker non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il Sandwich Maker solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il Sandwich Maker solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare subito il Sandwich Maker dalla rete in caso di anomalie.
- Non utilizzare il Sandwich Maker se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del Sandwich Maker è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.

- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Il Sandwich Maker contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il Sandwich Maker con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Mai immergere in acqua o altri liquidi il Sandwich Maker, il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Tenere il Sandwich Maker, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il Sandwich Maker solo in ambienti chiusi.
  Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Se il Sandwich Maker non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il Sandwich Maker può essere utilizzato dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e/o cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il Sandwich Maker, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il Sandwich Maker. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni o non siano supervisionati.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dal Sandwich Maker e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il Sandwich Maker mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni, scottature e incendio!

Durante l'uso e anche dopo lo spegnimento le singole parti del Sandwich Maker sono molto calde.

- Non lasciare mai incustodito il Sandwich Maker mentre si riscalda o si raffredda.
- Non toccare mai con le mani nude le parti calde del Sandwich Maker durante il funzionamento. Indossare sempre guanti da cucina termoisolanti o utilizzare le presine per toccare il Sandwich Maker e gli accessori. Afferrare il Sandwich Maker solo dalle impugnature disponibili. Notare che il Sandwich Maker dopo lo spegnimento rimane caldo ancora per un certo periodo. Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori.

- Non trasportare e non portare in giro il Sandwich Maker mentre è ancora caldo.
- Durante l'apertura e la chiusura del coperchio e durante la tostatura, il vapore caldo può fuoriuscire. Proteggersi dal vapore caldo.
- Provvedere ad un'adeguata distanza di sicurezza da tutti gli oggetti facilmente infiammabili, quali tende e tendaggi.
- Lasciare raffreddare completamente il Sandwich Maker prima di trasportarlo, pulirlo o conservarlo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio del Sandwich Maker può danneggiarlo.

- Posizionare il Sandwich Maker in una superficie stabile, piana e resistente al calore. Assicurarsi che sia presente un'adeguata distanza da forti fonti di calore come fornelli, tubi del riscaldamento e simile.
- Sul lato inferiore del Sandwich Maker sono presenti dei piedini di appoggio. Considerato che le superfici dei mobili sono realizzate con materiali diversi e che vengono trattati con molti tipi di detergenti e prodotti per la cura, non si può escludere che alcune sostanze in essi contenute potrebbero attaccare e/o sciogliere piedini di appoggio. Collocare eventualmente una base antiscivolo sotto il Sandwich Maker.
- Durante la preparazione dei cibi, gli spruzzi degli alimenti sono inevitabili. Assicurarsi che la superficie sia facile da pulire e si lavi facilmente. Collocare eventualmente una base adatta sotto il Sandwich Maker.
- Posizionare il Sandwich Maker in modo che durante l'uso il calore generato possa circolare bene.
- Non posizionare il Sandwich Maker sotto un pensile o in un angolo per evitare di bruciare i prodotti da forno. Tenere anche lontano da materiali infiammabili come per es. tende o tovaglie.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.

- Per lavare il Sandwich Maker si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. In tal caso il Sandwich Maker potrebbe danneggiarsi.
- Non lavare mai il Sandwich Maker in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Non utilizzare più il Sandwich Maker se è screpolato o spaccato, o se si è deformato. In questi casi, contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Prima messa in servizio

Controllare il Sandwich Maker e la dotazione

1. Spacchettare il Sandwich Maker e controllare se il Sandwich Maker o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il Sandwich Maker. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).

Pulizia e riscaldamento

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scottature!
Le parti del Sandwich Maker diventano calde durante il funzionamento.

- Non toccare le parti calde del Sandwich Maker.
- Far raffreddare sempre a sufficienza il Sandwich Maker prima di pulirlo o riporlo.

Suggerimento:
Durante il primo utilizzo è possibile che si sviluppi un leggero odore e fumo. Ciò è normale. Provvedere ad
un adeguato ricambio d'aria ad es. attraverso una finestra aperta.

Prima del primo utilizzo, pulire il Sandwich Maker per rimuovere la polvere e gli eventuali residui di imballaggio e produzione.

Successivamente, far riscaldare il Sandwich Maker senza alimenti e pulirlo di nuovo dopo il raffreddamento.

1. Pulire il Sandwich Maker come descritto nel capitolo “Pulizia”.

2. Svolgere completamente il cavo di alimentazione con la spina 4 prima di qualunque utilizzo.
3. Posizionare il Sandwich Maker su una superficie piana e non sensibile al calore.
4. Inserire la spina in una presa di corrente correttamente installata e lasciar riscaldare il Sandwich Maker per circa 10 minuti.
5. Staccare la spina dalla presa di corrente.
6. Attendere che il Sandwich Maker si raffreddi completamente. Quindi, pulire tutti i pezzi del Sandwich Maker come descritto al capitolo “Pulizia”.

Preparare i toast

Utilizzare preferibilmente pane da toast formato sandwich. Questo pane è leggermente più grande del normale pane da toast e ha il vantaggio che i bordi vengono sigillati meglio durante la tostatura e quindi il ripieno viene assorbito meglio.

– Farcire 2 fette di pane da toast con gli ingredienti desiderati (ad es. formaggio, prosciutto, pomodori, cetrioli, ketchup ecc.).

Considerare i seguenti punti quando si preparano i panini:

- Il ripieno non dev'essere troppo bagnato, altrimenti i panini non vengono croccanti.
- È possibile ottenere migliori risultati durante la preparazione dei panini quando gli ingredienti non si diffondono sui bordi del pane da toast, ma lasciano libera un'ampia striscia tra il ripieno e il bordo del pane da toast. Questo permetterà di ottenere un panino completamente sigillato. Questo sigillo evita la fuoriuscita degli ingredienti dalle fette di pane quando si chiude il Sandwich Maker.
- Fare attenzione che il ripieno sia completamente coperto.
- Potrebbe essere necessario fare pratica all'inizio, ma dopo poco tempo si imparerà a preparare al meglio il proprio panino preferito.

Tostare i panini

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scottature!

Le parti del Sandwich Maker diventano calde durante il funzionamento.

– Non toccare le parti calde del Sandwich Maker.
Prestare particolare attenzione quando si apre il coperchio caldo e il Sandwich Maker è aperto.

Far raffreddare sempre a sufficienza il Sandwich Maker prima di pulirlo o riporlo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio del Sandwich Maker può danneggiarlo.

- Le piastre hanno un rivestimento antiaderente. Non tagliare i panini sulle piastre.
- Per rimuovere i panini tostati non utilizzare oggetti in metallo o altri oggetti appuntiti, ma una spatola resistente al calore di plastica o legno.

1. Posizionare il Sandwich Maker su una superficie piana e non sensibile al calore.
2. Inserire la spina 4 in una presa di corrente installata a norma.
3. La spia di controllo rossa 1 si accende e il Sandwich Maker si riscalda. Una volta che la spia di controllo verde 2 si accende, il Sandwich Maker è pronto per l'uso.
4. Aprire il blocco di chiusura 6 e sollevare il coperchio 3.
5. Rivestire la piastra inferiore calda con abbondante burro. Per fare questa operazione, utilizzare per esempio un pennello.
6. Posizionare il panino.
   - La forma delle piastre è adattata alla normale dimensione del pane da toast formato sandwich. Mettere quindi i panini possibilmente in modo preciso.
   - Non fare i panini troppo spessi. Il Sandwich Maker deve potersi chiudere senza esercitare una pressione eccessiva.
7. Spennellare le parti superiori dei panini (che appoggiano sulla piastra superiore 7) con abbondante burro. I panini vengono così croccanti e ben dorati.
8. Collegare l'apparecchio e premere le due parti della maniglia 5 insieme per un breve periodo. Il pane da toast viene così premuto nella forma delle piastre 7 e 8.
9. Chiudere il blocco di chiusura.
10. Aprire il coperchio dopo un minuto per controllare il processo di tostatura.

Il tempo di cottura effettivo dipende da vari fattori (ad es., tipo e quantità di ingredienti scelti, dimensioni e tipo del pane da toast usato ecc.).

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scottature!
In particolare il ripieno del panino può essere molto caldo.
– Fare attenzione quando si mangia.

11. Rimuovere i panini quando hanno raggiunto il grado di tostatura desiderato. Per fare questa operazione, utilizzare una spatola in plastica resistente al calore o in legno.
    Altrimenti, chiudere di nuovo il Sandwich Maker per tostare ancora di più i panini.

- Se si vuole un panino più tostato, chiudere il coperchio e attendere che la spia di controllo verde si accenda di nuovo. Il Sandwich Maker ha raggiunto la temperatura ottimale.
- I panini successivi verranno preparati più velocemente perché le piastre conservano una parte del calore.

12. Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente.
    Attendere che il Sandwich Maker si raffreddi completamente da aperto.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scottature!
Le parti del Sandwich Maker possono essere molto calde dopo l'uso.
– Far raffreddare sempre il Sandwich Maker prima di pulirlo o riporlo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio del Sandwich Maker può danneggiarlo.
– Durante la pulizia non utilizzare detergenti chimici aggressivi, abrasivi, spugne dure o simili.
– Il Sandwich Maker non deve essere pulito in lavastoviglie o immerso in liquidi.

Involucro

1. Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, possibilmente leggermente umido.
2. Asciugare l'alloggiamento.

Piastre

1. Rimuovere i residui di cibo con un panno leggermente umido e detergente se necessario, o una spazzola.
2. Quindi rimuovere i residui di detergente con un panno leggermente umido risciacquato in acqua pulita.
3. Asciugare tutte le parti con un panno.

Conservazione

1. Chiudere il Sandwich Maker raffreddato e pulito.
2. Bloccare il Sandwich Maker con il blocco di chiusura 6.
3. Tenere il Sandwich Maker in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Il Sandwich Maker può essere conservato in posizione verticale.

Dati tecnici

Modello:	SM 800
Tensione di alimentazione:	220 – 240 V~
Frequenza:	50/60 Hz
Potenza:	750 W
Classe di protezione:	I
Numero articolo:	92413

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Ricerca anomalie

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1.	Nessuna funzione.	La spina 4 non è inserita.	Inserire la spina.
2.	La spia di controllo verde 2 non si accende.	Il Sandwich Maker si sta ancora riscaldando.	Attendere che la spia di controllo verde si accenda.
3.	Durante la cottura, la spia di controllo verde 2 si spegne e si accende.	Durante l'uso, la spia di controllo verde (indicatore termostato) si spegne e si accende per mantenere una temperatura costante.	Nessun errore. Assicurarsi di inserire il panino nel Sandwich Maker possibilmente quando la spia di controllo è verde.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Il produttore ha pagato le spese legali per il riciclaggio dei materiali esausti ed è quindi esente dall'obbligo di legge di ritirare gli imballaggi gratuitamente.

Smaltire apparecchio esausto

Smaltire il Sandwich Maker secondo le normative vigenti nel proprio paese.

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno il Sandwich Maker non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

studio

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

SANDWICH MAKER

APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR · SANDWICH MAKER

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

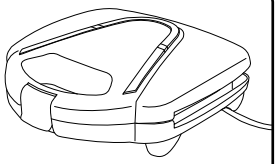
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HUP Service
Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ (CH) **+41 (0) 435 004 117** **info@hup-service.ch**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **SM 800**	Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 92413	06/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters. Ohne Zusatzkosten.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique. Sans frais supplémentaires.
Secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica. Senza costi aggiuntivi.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

ALDI SUISSE

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

CH **+41 (0) 435 004 117** **info@hup-service.ch**

MODELL/MODÈLE/MODELLO: **SM 800**
ARTIKEL-NR./N° D'ART./COD. ART.: **92413**
06/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA